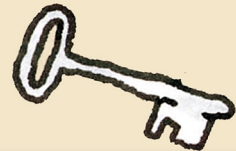




MÉDIATHÈQUE  
DE MAULÉON  
MAULEKO  
MEDIATEKA



**SAMEDI 19 MAI / MAIATZAREN 19an, NESKENEGÜNA, 10:00**

**10 jours sans écran : rendez-vous ludique**

Répondez au défi national de vous passer d'écran **du mercredi 16 au vendredi 25 mai** et venez jouer en famille, en couple, en solo... Des jeux pour tous les goûts et pour tous les âges.

> Rendez-vous animé par la ludothèque Tip-Tap de Navarrenx. Ouvert à tous. **Inscription : 05-59-28-78-88.**

**10 egün leihatillarik gabe: algarrekin txostakat gitean**

Ea, espraba dezagün oraiko tresnerietako leihatilla santo horien gabe egoitea maiatzaren 16 eta 25a artean eta profeita dezagün beste gisaz inganatzeko familian, beste norbaitekin nahiz bera izatez ere.

> Adin orotarako eta gogo güzietako jokü badateke, Nabarrenkoseko lüdotekan, bazterren harrozale datekealarik... Nahiant ororentako. **Izenak eman 05 59 28 78 88 telefona zonbakian.**

Programmation mars-juin 2018  
Martxotik ekainala artinoko egitaraua

Les **Rendez-vous** de la **Médiathèque**  
**Mediatekako hitzordüak**

MAI EN SCENE  
FESTIVAL DES ARTS DE LA RUE  
MAULEON



**DU 22 MAI AU 16 JUIN**  
**MAIATZAREN 22tik EKAINAREN 16alart**

**Exposition : « Mai en scène » de Jean-Louis Baffalio**  
Collection de photographies sur les précédentes éditions du festival.  
**Vernissage : jeudi 24 mai à 18h30.**

**Jean-Louis Baffalio-ren erakuska:**  
**« Maiatzeko antzerkialdia »**  
Antzerkialdiaren honenbeste urteen lüzaran hartürik,  
Jean-Louis Baffalioren argazkiak.  
**Estrenaldia, maiatzaren 24an, ostegüna, 18:30etan.**

Toutes les animations sont gratuites.

Médiathèque : rue des Frères Barrenne, 05-59-28-78-88. mauleon-soule.sezhome.fr/ mauleon-licharre.fr

© Carole Embid



Bientôt le printemps ; les oiseaux chanteront et les livres circuleront. Les boîtes à livres vous offrent déjà de bonnes lectures à partager.

N'hésitez pas à emprunter le chemin de la médiathèque. Un joli programme vous y invite. Des rencontres avec des auteurs, des expositions, des idées de balades et un véritable défi à vivre quelques heures sans écran...

A très bientôt à la médiathèque de Mauléon.

**Béatrice Lahagoue**  
Elue déléguée à la culture

*Bedatsea laster hor dükegü ; txoriak kantan hasiko dira eta libürüak eskütik-esküala igaranen zaizkü. Orai berri plantan ezarri diren libürü trükagiekila irakurteko atsegin partekatüren dügü.*

*Ez horregatik libürütegi-mEDIATEKALAKO bidea ahatz. Animazioneetan badükezü non eta zer gozat: idazleekin partzeak, erakuskak, ebilaldi-ikusaldi batetarako kümitüa eta egünko egünean hein bat neke egin zaiküna, artexkot batez leihatillarik baliatü gabe egoitea...*

*Laster arte, arren, Mauleko mediatekan.*

**Béatrice Lahagoue**  
Maule-Lextarreko kültüra ordezkar

**DU MARDI 20 MARS AU VENDREDI 6 AVRIL**  
**MARTXOAREN 20tik APIRILAREN 6alal**



dès 3 ans / 3 urtetarik haste.

### « Sur la piste de Petit Ours » avec Benjamin Chaud

Où est passé Petit Ours ? Avec Papa Ours, cours retrouver sa trace à travers les pages pleines de détails des albums de Benjamin Chaud. **Exposition** complétée par un **jeu** de memory, des puzzles, des quizz et un « Cherche et trouve » dans une image géante.

### « Hartz ttipiaren herexan » Benjamin Chaud marrazkilariarekin

Norat igaran da Hartz ttipia? Bere aitarekila, haren herexetan ebil hadi, Benjamin Chaud marrazkilariaren albumeko hoilla jorien gainti. **Erakuska** honekila batean, badirate memory **jokü bat**, puzzle eta quizz elibat eta irüdi animale batetan aritzeko « txerka eta ediren ezak/n » delako bat.

**SAMEDI 10 MARS / MARTXOAREN 10a, NESKENEGÜNA**

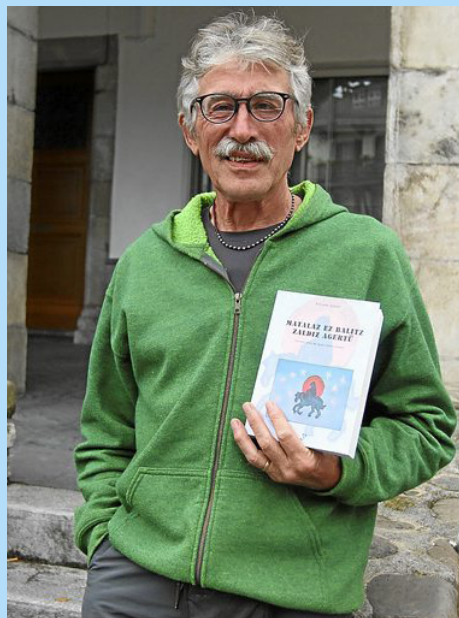
**10:00-12:00**

### Rencontre d'auteur : Allande Etxart

C'est autour d'un café, qu'Allande Etxart viendra parler de son ouvrage paru aux éditions Tradition & Evolution « Si Matalas ne s'était pas montré à cheval ».

Après un court débat sur les questions qui se posent à la lecture de cet ouvrage, l'auteur apportera des précisions sur le fonctionnement et le déclin des institutions de la Soule au 17<sup>e</sup> siècle.

> En langue basque, avec traduction simultanée en français.



### Idazle batekila biltze : Allande Etxart

Kafe bat algarrekila gozatzez, Allande Etxart xiberotar idazleak aipatüko deikü bere azken lana, Tradition & Évolution argitaletxeak agerrarazia : Matalaz ez balitz zaldiz agertü.

Libürü honen irakurtez gogoala jiten diren galtoer ihardetsi ondoan, idazleak xehetarzünak eman deizkü 17. mentean nola ebilten ziren Xiberoko herri erakundeak eta ordütik haste nola gibel egin züen.

> Eüskaraz, frantsesealal bat-batetan ützülte batekin.

**DU MARDI 10 AVRIL AU SAMEDI 5 MAI**  
**APIRILAREN 10etik MAIATZAREN 5alal**

### Exposition : Le tour d'Etchebar, paysages souletins » de Béatrice Thiry

A travers ses tableaux, peintures à l'huile et encres de Chine, Béatrice Thiry vous invite à retrouver les points de vue qu'elle aime contempler aux alentours du village d'Etchebar. **Vernissage** en présence de l'artiste : **vendredi 13 avril à 18h30**.

### Béatrice Thiry-ren erakuska: « Etxebarreko üngürüa, xiberoko bazterrak »

Bere margolanen bidez, Béatrice Thiry artistak kümitatzen gütü maite dütüan bazterren gozatzer, Etxebarreko herriaren üngürünetan. Erakuskaren **estrenaldia** : apirilaren 13an, 18:30etan.



**Samedi 14 avril**, l'artiste vous invite à la suivre pour une **balade** au départ de Lichans sur les lieux qui l'ont inspirée. **Sur réservation au 05 59 28 78 88**.

**Aprilaren 14an**, margolariak kümitatzen gütü **ebilte** batetara, Lexantzürük abiatzez, bihotza hunki deien bazterren ezagützer. **Parte hartzeko, deit 05 59 28 78 88 telefona zombakiala**.